

**Zeitschrift:** Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art  
**Band:** 43 (1956)  
**Heft:** 6: Verwaltungsbauten

**Artikel:** Verwaltungsgebäude der Eternit AG in Niederurnen : Architekten : Haefeli, Moser, Steiger BSA/SIA, Zürich  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-33293>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 04.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Verwaltungsgebäude der Eternit AG in Niederurnen

**Architekten:** Haefeli, Moser, Steiger BSA/SIA,  
Zürich

**Planung:** M. E. Haefeli, W. M. Moser

**Mitarbeiter:** F. A. van Kuyk, dipl. Arch. ETH

**Ingenieur:** E. Schubiger, dipl. Ing., Zürich

**Gartenarchitekt:** E. Cramer BSG, Zürich

1

Gesamtansicht von Süden, rechts Ausstellungsbau  
Vue prise du sud  
View from the south

2

Südwestecke des Bürotraktes  
Façade sud; détail  
Detail of south elevation

Photos: 1, 5, 10, 11, 12, 15, 16, 18 Max Hellstern, Zürich  
2, 3, 8, 9, 17, 19 Walter Binder, Zürich

Seit einer Reihe von Jahren genügten die räumlichen Verhältnisse der administrativen Abteilung der Eternit AG in Niederurnen dem vielfach erweiterten Fabrikationsbetrieb nicht mehr. Die Firma schritt daher an die Projektierung eines neuen Verwaltungsgebäudes und

verband mit ihrem Bauprogramm die Forderung, daß ihre Produkte sowohl im Aufbau des Gebäudes als auch durch separat ausgestelltes Demonstrationsgut werben sollten. Daß es sich bei dieser in Propagandafragen sehr fortschrittlich eingestellten Bauherrschaft nicht nur um eine technische Dokumentation handeln konnte, versteht sich von selbst, sind doch die Asbestzementprodukte der Eternit AG und die farbigen Platten der Glanzeternit AG dank ihrer Struktur und Farbe zu wichtigen Elementen der neueren Architektur geworden.

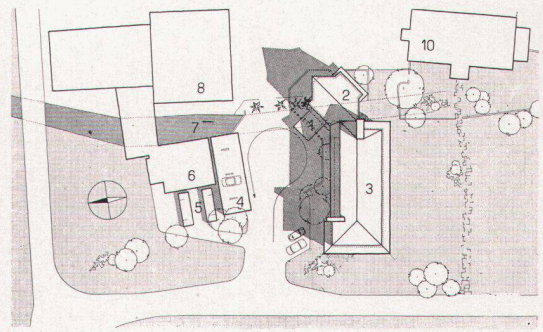
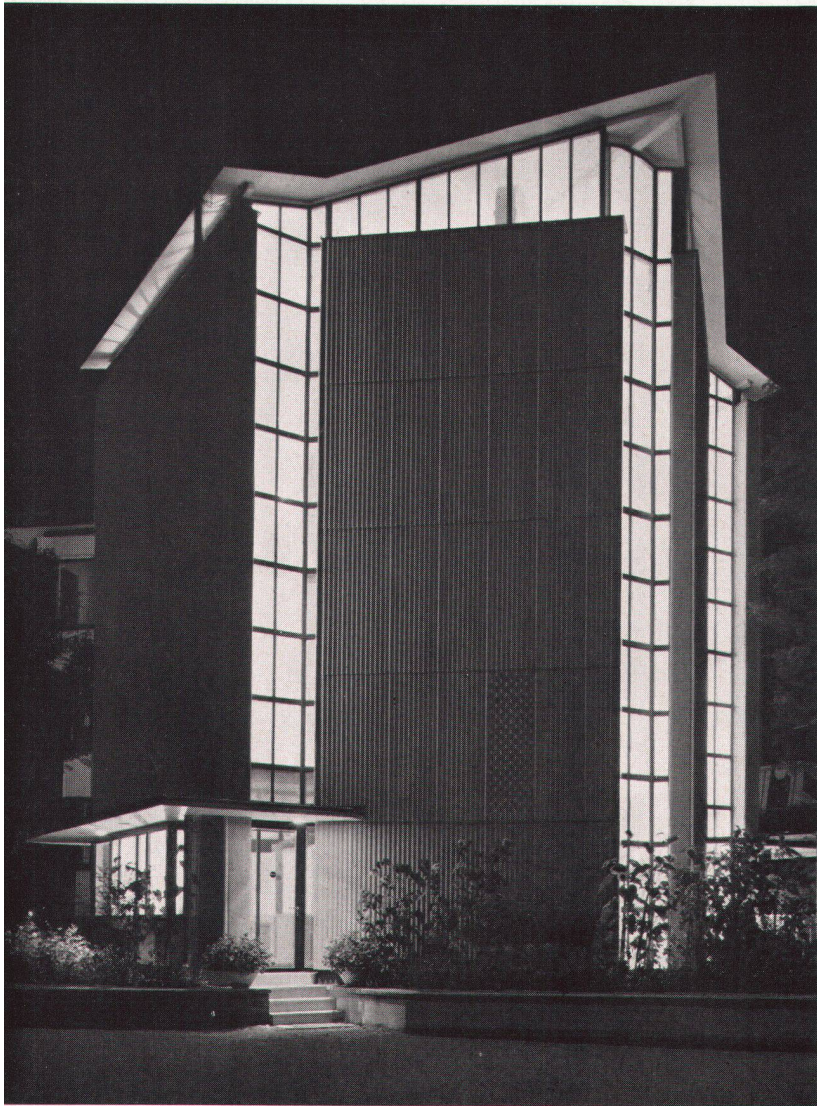
Das Raumprogramm gab Anregung zu folgender baulicher Lösung: Dem nach Süden orientierten Bürohaus wurde eine Ausstellungshalle angegliedert, wobei das Treppenhaus als Gelenk dient. Die vier Ausstellungsböden bilden erweiterte Treppenpodeste, wodurch die Besucher auf dem Weg zu den Büros gleichzeitig durch die Ausstellung geführt werden.

Die Längsentwicklung des Baues war durch die geringe Geländetiefe sehr eingeschränkt. Der Ausstellungs- trakt wurde daher um 45° abgedreht und bildet damit den räumlichen Abschluß des Eingangshofes. Der alte Baumbestand, bestehende Bauten und ein neuer Auto- unterstand ergänzen seine Wirkung als Haupteingang. Ein übergroßer Namenszug «Eternit» tritt bewußt aus dem Maßstab der Architektur heraus.

Die Auskragungen der Geschosse des Bürohauses unterstreichen dessen Horizontale, verlängern optisch den Baukörper und ergeben den erwünschten Kontrast zu der vertikalen Wirkung des Treppentraktes, des Lift- turmes und des Kamins. Sie betonen die schürzen- artige Wirkung der Verkleidung der Fensterbrüstungen aus naturfarbigem Welleternit. Dank dem Kontrast von blauen Fenstern, dunkelumbrafarbigem Sichtmauer- werk und weißen Storen wird der technische Grouton des Asbestzementes zur ästhetisch ansprechenden «Farbe».







4

**3**  
Nachtbild der Ausstellungshalle mit Nebeneingang, von Osten  
Hall d'exposition la nuit; vue prise de l'est  
The exhibition building at night, from the east

**4**  
Lageplan 1:2000  
Plan de situation  
Site plan

**5**  
Eingangshof mit Ausstellungshalle und Bürotrakt  
Cour d'entrée  
Entrance courtyard

**6**  
Dachgeschoß 1:400  
4<sup>e</sup> étage  
4th upper floor

**7**  
Erdgeschoß 1:400  
Rez-de-chaussée  
Ground floor

**8**  
Haupteingang  
Entrée principale  
Main entrance

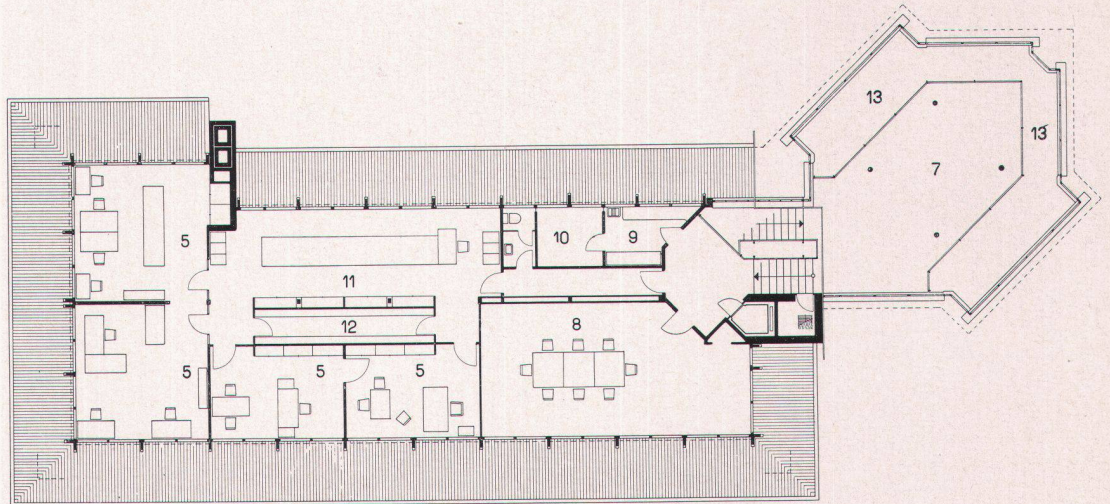
**9**  
Anschluß von Ausstellungshalle und Bürotrakt  
Hall d'exposition et bâtiment des bureaux, détail  
Detail of exhibition hall and office wing



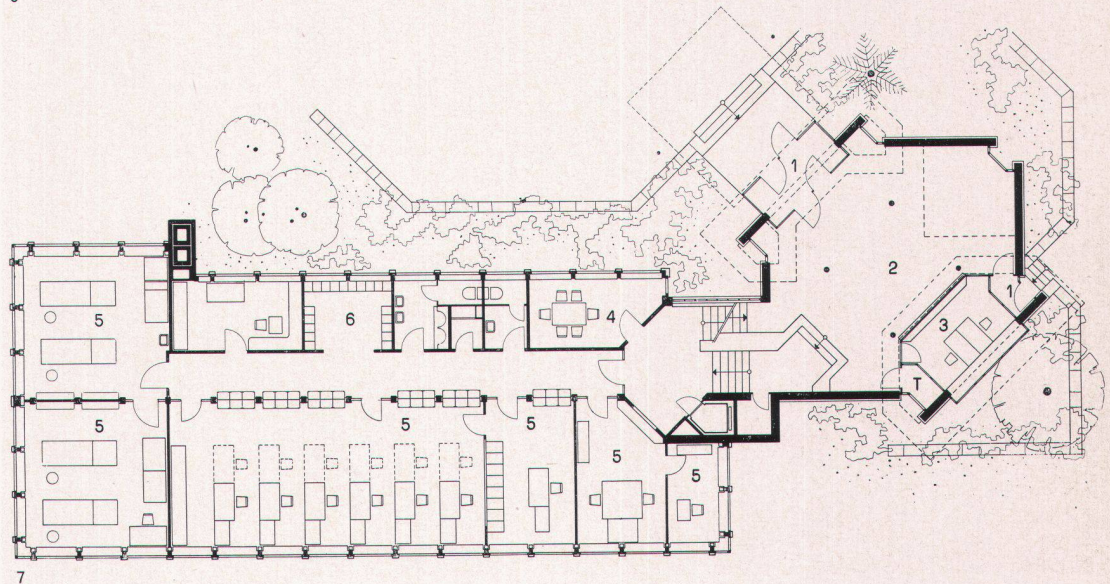
5

- 1 Eingang
- 2 Ausstellungshalle
- 3 Bürotrakt
- 4 Autounterstand
- 5 Velounterstände
- 6 Lager
- 7 Rautibach
- 8 Fabrikantene
- 9 Werkstatt
- 10 Alter Verwaltungsbau

- 1 Windfang
- 2 Eingangs- und Ausstellungshalle
- 3 Empfangsbüro
- 4 Besprechungszimmer
- 5 Büros
- 6 Personalgarderobe
- 7 Ausstellungsgalerie
- 8 Sitzungszimmer
- 9 Teeküche
- 10 Abstellraum
- 11 Arbeitsraum
- 12 Schrankraum
- 13 Luftraum



6



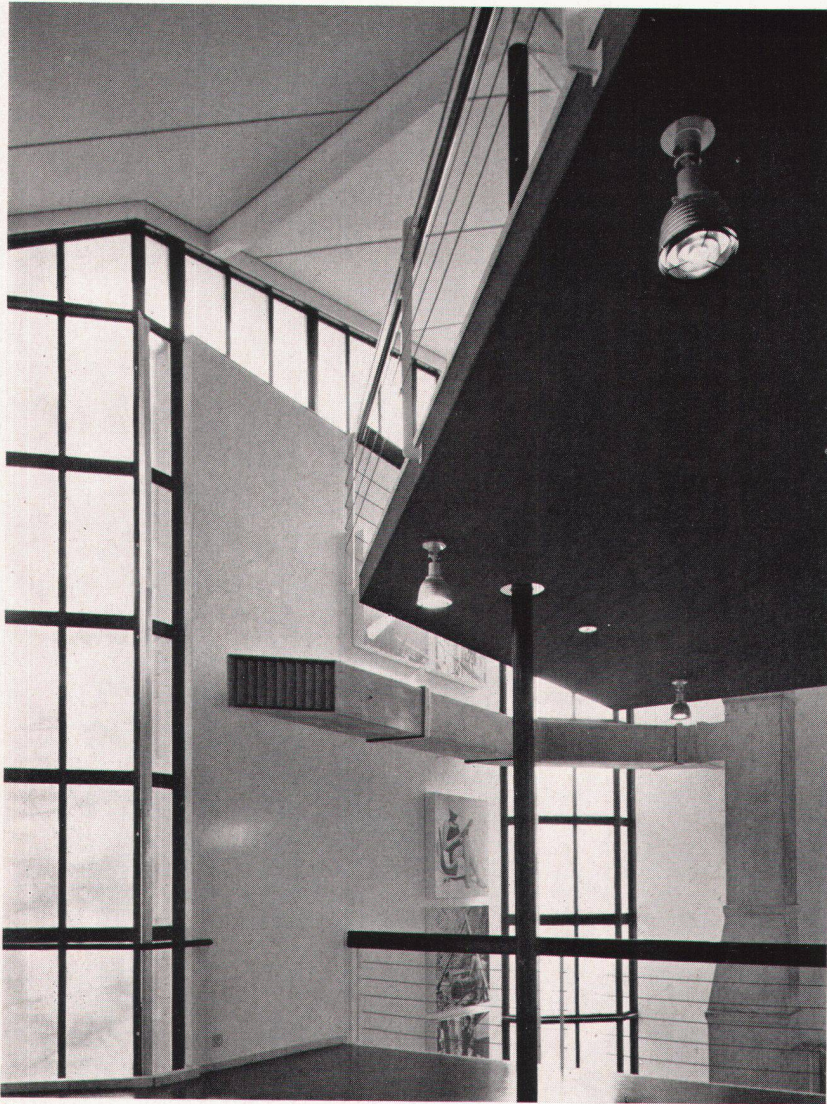
7



8



9



10

**10**  
Zwischenpodest im Ausstellungsbau. Boden blaues Linoleum,  
Decke dunkelumbra  
Hall d'exposition; sol en linoléum bleu, plafond peint ombre  
foncée  
Exhibition hall, blue linoleum floor, ceiling painted in dark umbra

**11**  
Haupteingang von innen  
Intérieur de l'entrée principale  
Main entrance lobby

**12**  
Treppenhaus; an Stelle von Geländern horizontale Gitterroste  
für Ausstellungsgut  
Détail de l'escalier  
Staircase detail

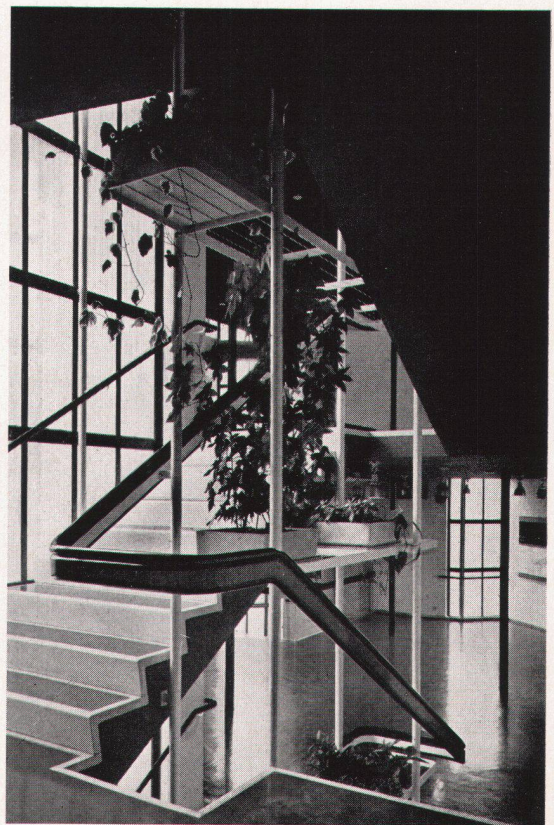
**13**  
Eingangshalle mit Blick auf Treppenhaus  
Hall d'entrée et escalier  
Entrance hall and staircase

**14**  
Querschnitt Ausstellungshalle 1:400  
Coupe du hall d'exposition  
Cross-section of exhibition hall

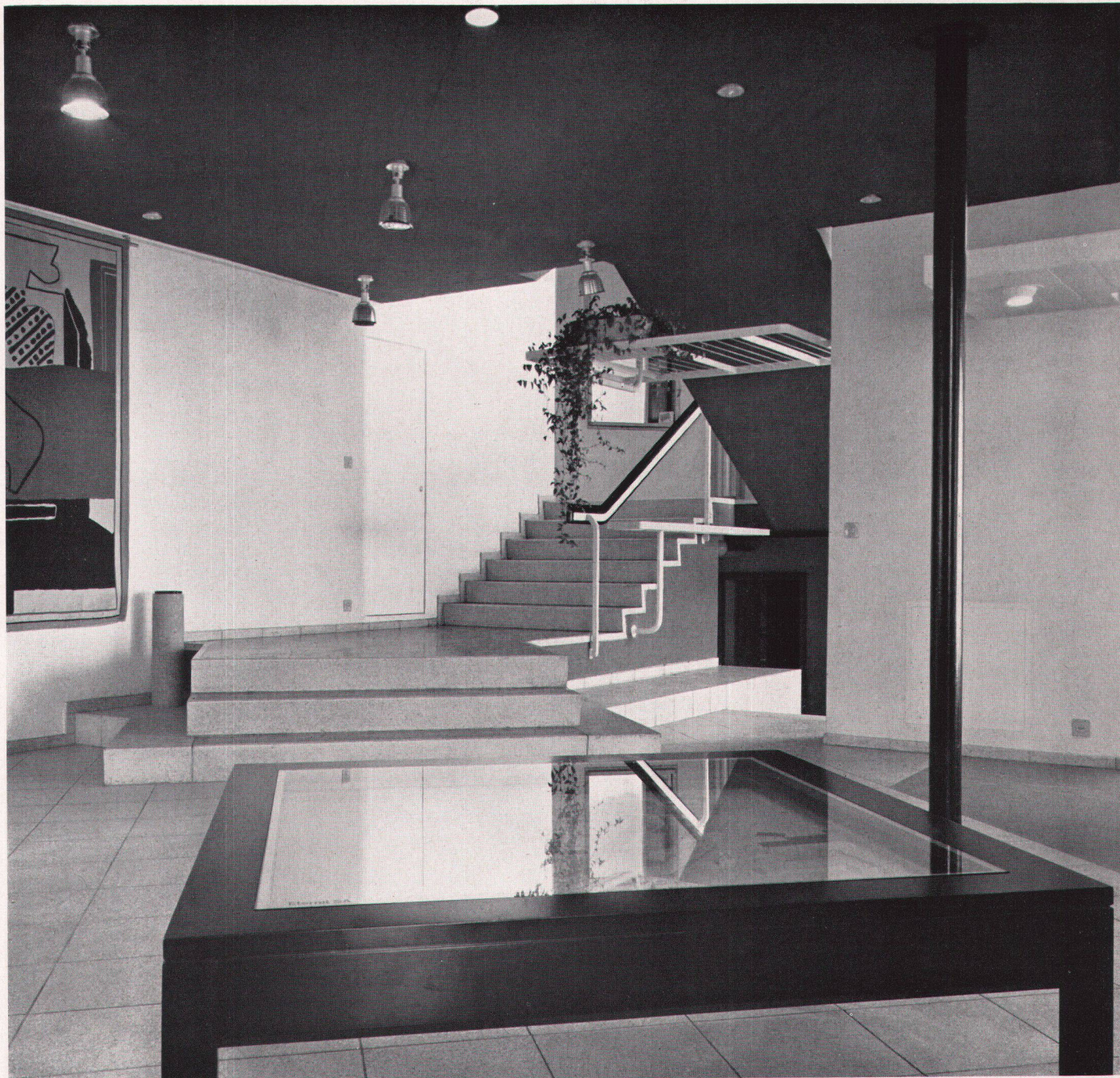
**15**  
Querschnitt Bürotrakt 1:400  
Coupe des bureaux  
Cross-section of office wing



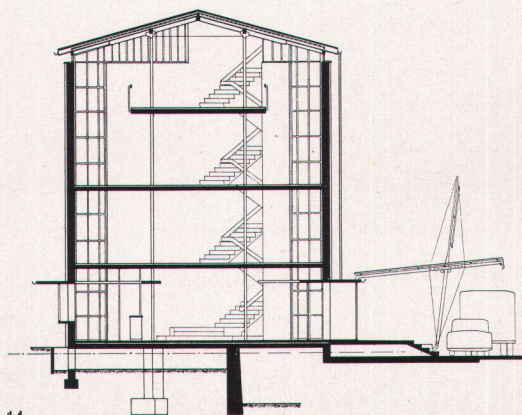
11



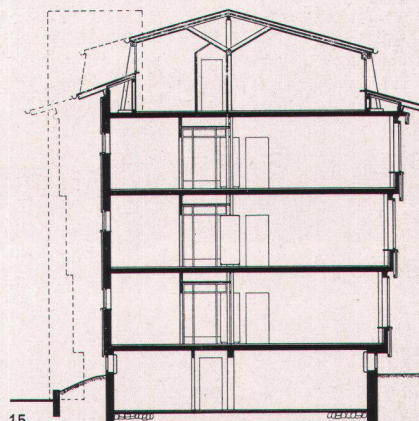
12



13



14



15

Das Bürohaus besteht aus einem dreigeschossigen Betonskelett, aufgebaut auf einem quadratischen Grundrißraster. Die Unterteilung in Gangzone und Büros und die Trennung der Büros unter sich erfolgt durch normalisierte Möbel- und Wandelemente. Das Dachgeschoß, als Raumreserve vorgesehen, ist während der Bauzeit zum individuell gestalteten Atelier der Propagandaabteilung geworden.

Der Ausstellungstrakt vermeidet in seinem inneren Aufbau die Verwendung von «Eternit»-Produkten und bleibt damit neutraler Träger der ausgestellten Objekte. Er wird durch die dunkeln Betondecken mit den beliebigen verwendbaren Lampenanschlüssen und die weiß verputzten Außenwände charakterisiert. Die mit blauem Linol belegten Ausstellungsböden sind teilweise nicht bis zur Außenwand geführt und gewähren dadurch vertikale Durchblicke. Das Erdgeschoß dieser Halle ist Empfangsraum. Betonplatten begrenzen die Höhe des Anmeldeschalters und des Windfanges und gehören zu jenen Bauelementen, welche eine optische Verbindung des Innenraumes mit der äußeren Umgebung herstellen.

#### Konstruktion und Ausbau

Bürotrakt: Betonständerbau auf quadratischem Grundraster  $1,80 \times 1,80$  m. Unterzugslose Massivdecken, auf zwei Reihen vorfabrizierter Fassadenstützen und einer Reihe Mittelstützen aufgelagert. Dachkonstruktion und ausgebautes Dachgeschoß in Holz. Dachbedeckung mit schwarzem Eternitschiefer. Verkleidung des Skeletts mit außen angeschlagenen Fenstern und Brüstungselementen aus Holzrahmen mit Isolationsmatten und kleinwelligen Eternitplatten.

In den Korridoren heruntergehängte Decken in Well- eternit, teilweise durchlöchert, mit darübergelegten Akustikmatten. Röhrenlampen in muldenförmigen Eternitformstücken eingebaut. Über dieser Decke Verteilungen für Telefon und Elektrisch sowie Platz für die Luftkanäle einer eventuell später einzubauenden Klimaanlage. Freie Raumeinteilung mit demontablen Wänden; Installationsanschlüsse an jeder Büroachse. Vertikale Leitungsführungen durch geformte Eternitkanäle an der Innenseite der Fassadenpfeiler. Feste Wände verputzt, demontable Wände mit Eternit verkleidet. Bodenbeläge in den Büros Korkplatten, in den Nebenräumen und Korridoren blauer Linol.

Ausstellungstrakt: Umfassungsmauerwerk in Isoliersteinen mit Eternitplattenverkleidung als Wetterschutz. Vier durchgehende Stahlrohrstützen tragen die Zwischendecken und die räumliche Tragkonstruktion des Daches. Die in Scheiben aufgeteilten Wände dienen zum Ausstellen von Bildmaterial. Sie erhalten von den durchgehenden vertikalen Fensterstreifen zweiseitiges Streiflicht. Übereinanderliegende Ausschnitte in den Decken bilden den für größere Ausstellungs- und Demonstrationsobjekte (Eternitrohrleitungen) geeigneten, durchgehenden vertikalen Luftraum. Sichtbare Führung der Eternitverteilkäule der Luftheizung. Geländer an den Deckenausschnitten in Felder aufgeteilt, die mit beliebigen Eternitbrüstungselementen als Demonstrationsobjekte gefüllt werden können.

#### Technische Daten

|  |                     |
|--|---------------------|
| Kubikinhalt nach SIA: Bürotrakt        | 5580 m <sup>3</sup> |
| Ausstellungshalle                      | 1590 m <sup>3</sup> |
| Total                                  | 7170 m <sup>3</sup> |
| Netto Bürofläche exkl. Korridore       | 729 m <sup>2</sup>  |
| Ausstellungsfläche inkl. Eingangshalle | 396 m <sup>2</sup>  |







18

**16**  
 Büroraum Westseite; beliebiger Anschluß von demontablen Zwischenwänden und Beleuchtungskörpern in den Feldern zwischen den Akustik-Deckenplatten  
 Bureau. La répartition des dalles absorbant le son au plafond permet une disposition libre des cloisons démontables et des appareils d'éclairage  
 Typical office



**17**  
 Korridor im Bürotrakt mit demontablen Tür- und Schrankelementen  
 Corridor bureaux; éléments de portes et de casiers démontables  
 Office wing corridor with demountable door and cupboard units

**18**  
 Atelier der Propaganda-Abteilung im Dachgeschoß; alle Trennwände über Türhöhe verglast  
 Service de la publicité  
 Publicity department

**19**  
 Schrankelemente im Dachgeschoß; Wände und Schränke mit Silvacolorplatten belegt  
 Intérieur du 4<sup>e</sup> étage; parois et casiers en dalles «Silvacolor»  
 Interior on 4th upper floor

19